

Посолството на Съединените американски щати поднася своите почитания на Министерството на външните работи на Република България във връзка с дипломатическа нота № 027 от 29 януари 2013 г, с която има честта да поиска екстрадицията на Гургана Илиева ПАВЛОВА ЧЕРВЕНКОВА, като се позовава на Договора за предаване между Съединените американски щати и България, подписан на 10 септември 2007 г. и дипломатическа нота № 074 от 25 март 2013 г., с която е представена допълнителна информация в подкрепа на искането за екстрадиция.

На 2 юли 2013 г. Съединените американски щати получиха чрез Върховна касационна прокуратура искане на Софийски апелативен съд за допълнителна информация относно молбата за екстрадиция на ПАВЛОВА ЧЕРВЕНКОВА. В отговор на постъпилото искане и съгласно Член 8(5) на Договора за екстрадиция, Посолство на Съединените американски щати има честта да предостави следната допълнителна информация в подкрепа на молбата за екстрадиция на ПАВЛОВА ЧЕРВЕНКОВА:

Обвинителният акт, представен в официалния пакет документи в подкрепа на искането за екстрадиция в Приложение Б, представлява целия обвинителен акт. На официалната интернет страницата на „Агенцията за борба с наркотиците” и по-специално подразделението в Ню Джърси е публикувана справка като част от съобщенията към медиите, в които се оповестява ареста на подсъдимите в този случай. Тази справка не е част от обвинителния акт, а представя в резюме престъпленията, за които е повдигнато обвинение в обвинителния акт, включително и тези срещу Червенкова. Въпреки че е във вид удобен за представяне на случая пред медиите, тази публикация не е легален документ.

Този случай се разглежда от Районен федерален съд за Южен район на щата Ню Йорк, а не от съд на определен щат. За целите на приложението на федералния закон, Съединените американски щати са разделени на 94 съдебни окръга, един от които е Районен федерален съд за Южен район на щата Ню Йорк. Към случая е приложим федералния закон, а не щатския. Официалните документи в подкрепа на искането за екстрадиция са изложени конкретните приложими клаузи на федералния закон.

Смъртното наказание е неприложимо в този случай. Както вече беше отбелязано, в този случай е приложим федералният закон, а не законите на щата Ню Йорк или Ню Джърси. Както се посочва и в официалното искане за екстрадиция, изпратено с нота на Посолството № 27 от 29 януари 2013 г., и в посочените законови положения, на които се позовава искането, максималният срок лишаване от свобода, който предвижда закона е следния: Точка първа: Участие в група за разпространение на наркотици и заговор, в нарушение на Глава 21 от Кодекса на Съединените американски щати, членове 841 и 846, десет години лишаване от свобода; Точка втора: Разпространение на наркотици чрез интернет, в нарушение на Глава 21 от Кодекса на Съединените американски щати, членове 841(b)(1)(E) и 841 (h)(1)(A)-(B), десет години лишаване от свобода; Точка трета: Заговор за подвеждащо обозначение и маркиране на изискващи рецепта лекарствени средства, в нарушение на Глава 18 от Кодекса на Съединените американски щати, член 371, пет години лишаване от свобода; Точка четвърта: Извършителство, помагачество и подбудителство на подвеждащо обозначение и маркиране на отпускани с рецепта лекарствени средства, в нарушение на Глава 21 от Кодекса на Съединените американски щати, членове 331(a), 333(a)(2), 353(b) и Глава 18 от Кодекса на Съединените американски щати, член 2, 3 години лишаване от свобода; Точка пета: Заговор за измама по електронен път и чрез пощата, в нарушение на Глава 18 от Кодекса на Съединените американски щати, член 1349, 20 години лишаване от свобода; Точка шеста: Заговор за пране на пари, в нарушение на Глава 18 от Кодекса на Съединените американски щати, член 1956(h), 20 години лишаване от свобода. Това е максималният срок на предвиденото наказание лишаване от свобода, което Червенкова може да получи, ако бъде призната за виновна. Престъпленията, по които Червенкова е обвинена, не предвиждат смъртно наказание.

Функциите на разширения съдебен състав съдебни заседатели съгласно законите на САЩ са описани в параграф 10 на клетвената декларация, подписана от Помощник федерален прокурор Ян МакГинли от 10 януари 2013 г., изпратена в подкрепа на официалното искане за екстрадиция. Обвинителният акт, издаден от съдебните заседатели е представен в официалните документи в Приложение Б. Обвинителният акт е подписан от Председателстващия съдебния състав заседатели и от Прийт Барара – Федерален прокурор за Южен район на щата Ню Йорк, на страница 34 от обвинителния акт, по времето, когато е бил представен за разглеждане от

разширения състав съдебни заседатели. Страница 35 съдържа подписа на Председателстващия, който потвърждава, че са намерени достатъчно доказателства за повдигане на обвиненията, посочени в обвинителния акт. Страница 35 посочва името на Прийт Барара, Федерален прокурор за Южен район на щата Ню Йорк, като наблюдаващ прокурор по случая, но подпис от него не се изисква. Само Председателстващият, а не прокурорът, подписва тази страница. Съгласно това, страница 35 от обвинителния акт е подписана само от Председателстващия. От обвинителния акт не липсват подписи.

Единадесетата поправка на Конституцията на Съединените американски щати:

„Съдебната власт на Съединените щати не може чрез тълкуване да се разпростира върху каквито и да било искове, основани на общото право или правото на справедливостта, и заведени или възбудени срещу който и да било от Съединените щати от граждани на друг щат или от граждани или поданици на чужда държава.”

Тази поправка към Конституцията на Съединените американски щати ограничава възможността за съдебно производство срещу щатите във федерален съд. Тя не се отнася към наказателно преследване на физически лица. Според законите на САЩ, лице, срещу което е повдигнато обвинение, независимо от неговата националност, има право на бърз и открит процес, има право да получава информация относно характера на повдигнатите обвинения и причината тези обвинения да бъдат повдигнати, да се изправи лице в лице със свидетели по делото, задължително да получи възможност да бъдат призовани свидетели, които биха могли да свидетелстват в нейна полза и да получи юридическа защита и представителство. Презумцията за невинност е задължителен конституционен принцип и нашата Конституция защитава обвинения от произнасяне на осъдителна присъда, освен ако не са налице неоспорими факти, които доказват неговата виновност. Ако бъде екстрадирана, Червенкова ще се ползва от пълната защита, гарантирана от Конституцията на САЩ и федералните закони, включително и цитираните, и ще получи необходимата юридическа защита и представителство, в случай че не може да си осигури такава.

Посолство на Съединените американски щати отправя молба, съгласно Член 19(1) от Договора за екстрадиция, тази допълнителна информация, съдържаща се в настоящата дипломатическа нота да бъде предоставена на Софийски апелативен съд в сроковете, определени в искането на съда.

В допълнение, съгласно Член 19(1) от Договора, Посолство на Съединените американски щати най-учтиво се обръща към Правителството на Република България, със съдействието на Върховна касационна прокуратура, и се надява на одобрение от страна на Софийския апелативен съд на искането за екстрадиция на ПАВЛОВА ЧЕРВЕНКОВА по всички повдигнати обвинения, съдържащи се в обвинителния акт на Районен федерален съд за Южен район на щата Ню Йорк, който е предоставен в неговата цялост в официалния пакет документи, изпратен във връзка с искането за екстрадиция на ПАВЛОВА ЧЕРВЕНКОВА съгласно Член 8 на Договора. Софийски градски съд определи, че отказва екстрадицията на Червенкова по някои от точките в обвинителния акт, а именно - Точка трета: Заговор за подвеждащо обозначение и маркиране на изискващи рецепта лекарствени средства; Точка четвърта: Извършителство, помагачество и подбудителство на подвеждащо обозначение и маркиране на отпускани с рецепта лекарствени средства и Точка пета: Заговор за измама по електронен път и чрез пощата. В мотивите на Софийски градски съд не се откриват основания за подобно решение. От друга страна, Посолство на Съединените американски щати уверява, че официалното искане за екстрадицията на Червенкова от страна Съединените американски щати, е подадено в пълно съгласие с Договора и съдържа всички необходими доказателства и документи в подкрепа на искането за екстрадиция на Червенкова по всички повдигнати обвинения. Точки три, четири и пет са неотменна част от повдигнатото обвинение за участието на Червенкова в „Схема за продажба на лекарствени средства по интернет”, описана в подадените документи с искане за екстрадиция, и обвинителният процес ще загуби значителна тежест, ако Червенкова не бъде екстрадирана по всички точки на обвинителния акт.

Посолството на Съединените американски щати се ползва от случая, за да поднови пред Министерството на външните работи на Република България уверенията в отличната си към него почит.

Посолство на Съединените американски щати,  
София, 17 юли 2013 г.

Оригинално копие: Върховна Касационна Прокуратура